



## Agostino istorija

### La storia di Agostino

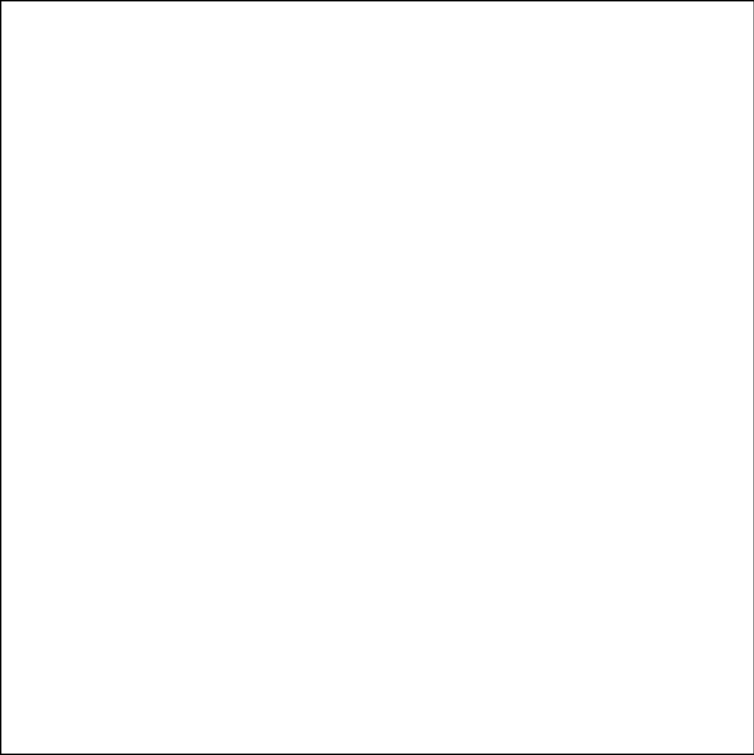
 LIDA Italia

 Billie Cejka Risnes

 Viktorija Daknyte

 5

 Lietuvių  / Italiano



Mano vardas Agostino ir man 51 metai. Mano darbas – maisto pristatymas dviračiu. Aš turiu dvi dukras, tačiau mes retai bepalaikome ryšį. Aš ir jų motina nebegyvename kartu, nes esame išsiskyre.

• • •

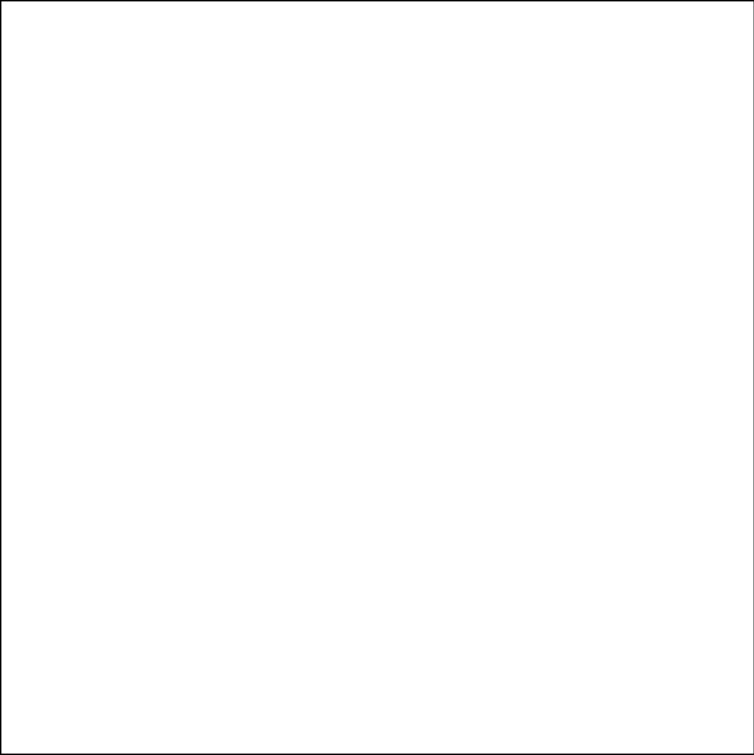
Mi chiamo Agostino e ho 51 anni. Il mio lavoro è consegnare cibo in bicicletta. Ho due figlie, ma quasi non ci parliamo. La loro madre ed io non viviamo più insieme perché abbiamo divorziato.



Aš gyvenu su savo motina, kadangi pats po skyrybų negalėčiau išsimokėti nuomos. Nuoma šiame mieste yra labai brangi.

...

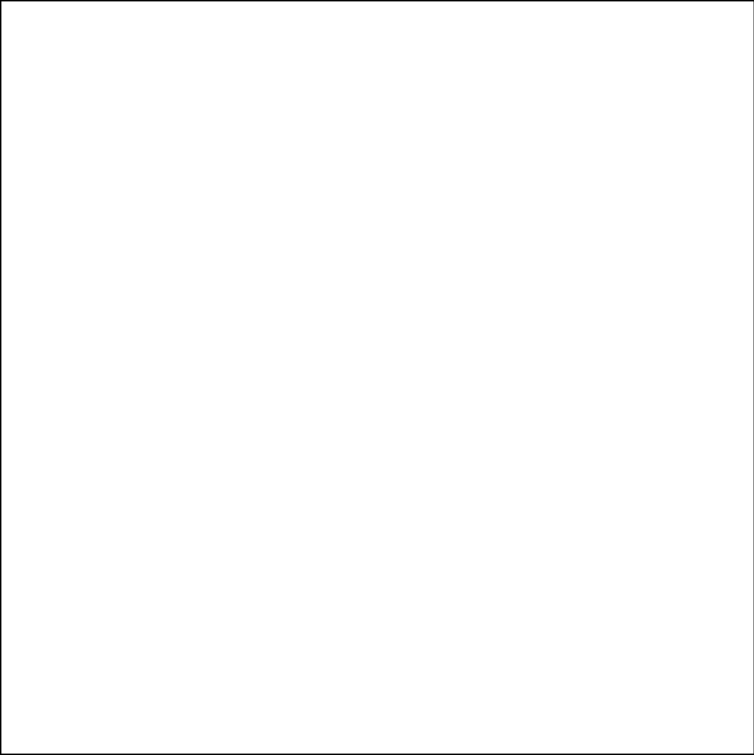
Vivo con mia madre, dal momento che non posso permettermi di pagare un affitto dopo il divorzio. Gli affitti sono molto cari in questa città.



Prieš kelis mėnesius aš dirbau prižiūrėtoju vienoje įmonėje. Aš taisiau sulūžusius darbo įrankius, nešiodavau dėžes ir padėdavau kitiems, kai jiems prireikdavo pagalbos. Vieną dieną įmonė mane atleido. Aš nesupratau, kodėl.

• • •

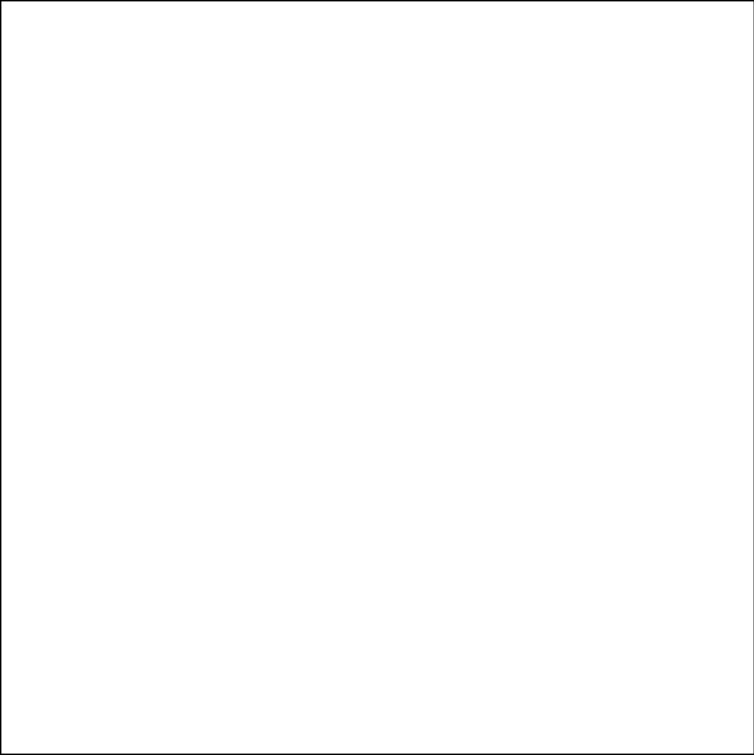
Alcuni mesi fa lavoravo come addetto in un'azienda. Riparavo cose rotte, portavo scatoloni, e davo una mano a chiunque ne avesse bisogno. Un giorno, l'azienda mi ha licenziato. Non ho mai capito perché.



Mačiau daugybę žmonių, pristatinėjančių maistą dviračiu. Aš galiu važinėti dviračiu, tad pasibeldžiau į didelės maisto pristatymo kompanijos duris. Jie man pasiūlė tris eurus už kiekvieną pristatymą. Aš uždirbu 40€ per dieną, o jeigu man pasiseka ir klientai palieka arbatpinigių – 60€.

...

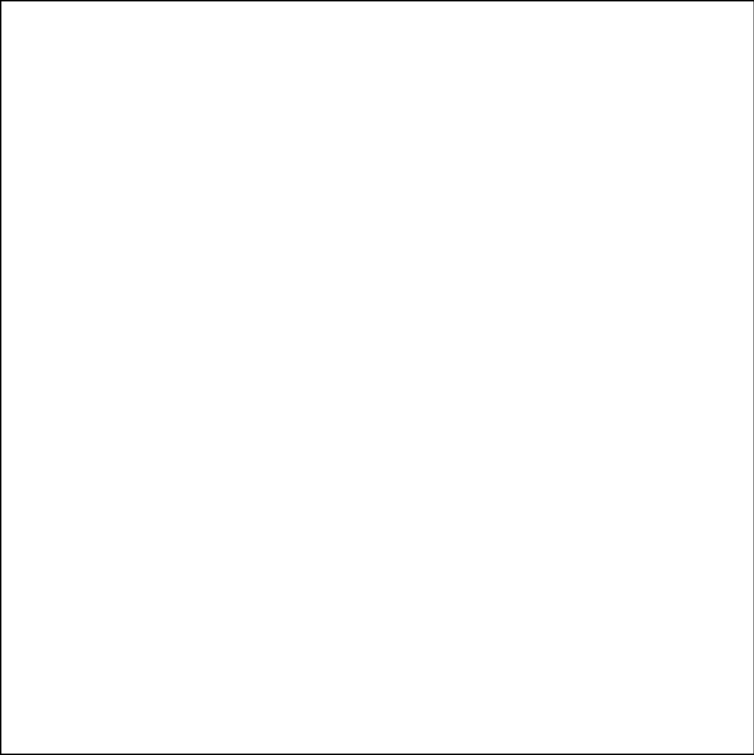
Vedevo molti che consegnavano cibo in bicicletta. So andare in bici, così mi sono presentato ad una grossa azienda di consegne a domicilio. Mi hanno offerto tre euro a consegna. Faccio 40€ al giorno, 60€ se sono fortunato e i clienti mi danno la mancia.



Aš negaunu apmokamų atostogų, ligos išmokos, ar kitokių socialinių garantijų. Nemanau, kad tai teisinga, tačiau šis darbas man reikalingas. Dauguma kitų darbuotojų čia taip pat yra imigrantai iš viso pasaulio.

• • •

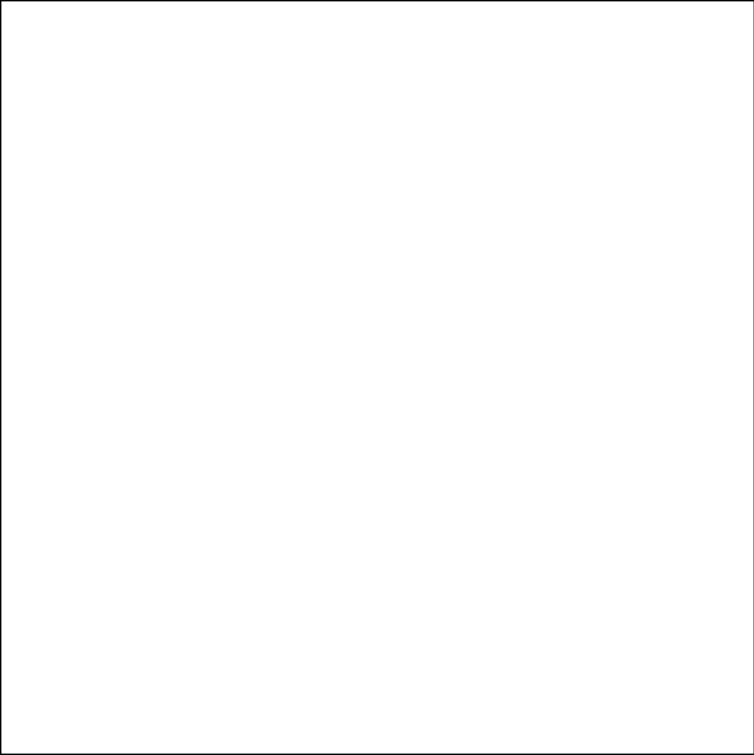
Non ho ferie pagate, né assicurazione malattia, quasi nessun diritto. Penso che non sia giusto, ma ho bisogno di lavorare. La maggior parte degli altri lavoratori sono immigrati da ogni parte del mondo.



Kiekvieną dieną daug maisto kurjerių patenka į eismo įvykius ir susižaloja. Tik tuomet, kai 25 metų kurjeris buvo partrenktas automobilio ir žuvo, valdžia į mus atkreipė dėmesį. Kaip apmaudu, kad tai pareikalavo jo gyvybės.

• • •

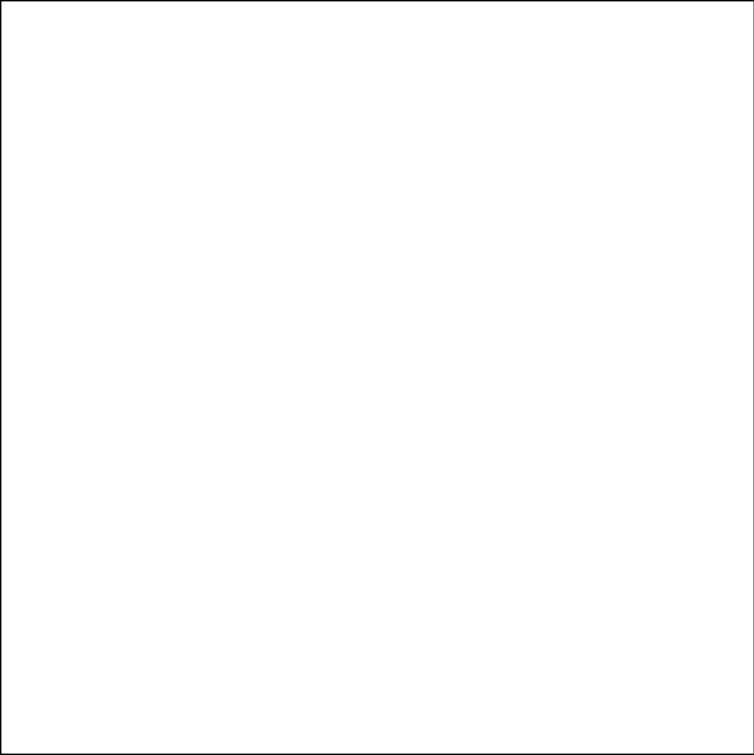
Molti di quelli che lavorano nelle consegne rimangono feriti in incidenti ogni giorno. Poi, quando un rider venticinquenne è stato investito da una macchina ed è morto, le autorità hanno cominciato ad accorgersi di noi. È un peccato che quel ragazzo sia dovuto morire perché ciò accadesse.



Kartu su maisto kurjeriais iš kitų kompanijų aš užsirašiau į kursų apie darbuotojų teises, kuriuos rengia vietinė profsąjunga. Jie mums pasiūlė nemokamą teisinį konsultavimą. Mums sunkiai sekėsi kovoti už mūsų teisių pripažinimą.

...

Assieme ai rider di altre aziende, ho fatto un corso sui diritti dei lavoratori organizzato da un sindacato di categoria. Ci hanno offerto assistenza legale gratis. Abbiamo lottato per ottenere maggiori riconoscimenti e diritti.



Po ilgo laiko mūsų sunkus darbas atsipirko. Viena didelė kompanija turėjo sumokėti milžinišką baudą ir suteikti darbuotojams nuolatines darbo vietas. Tai buvo pirmas toks laimėjimas visame pasaulyje. Panašu, kad situacija ima gerėti.

...

Dopo parecchio tempo il nostro duro lavoro ha dato dei frutti. Una grande azienda di consegne ha dovuto pagare una forte multa e stabilizzare i lavoratori. Era la prima volta che questo accadeva al mondo. Sembra che le cose comincino a migliorare.



## LIDA Stories


[lidastories.net](http://lidastories.net)

### Agostino istorija

### La storia di Agostino

 LIDA Italia

 Billie Cejka Risnes

 Viktorija Daknyte (lt), Andrea Ciasca Marra (it)

